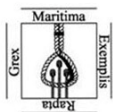


El galeón de 16 codos

Apuntes sobre la Ordenanza de 1618 y la arquitectura naval española del siglo XVII



Autores:

Textos: Cayetano Hormaechea & Isidro Rivera

Dibujos y planos: Manuel Derqui

17.1 - Relación de la fábrica de doce galeones de guerra de la escuadra Yllírica de Pedro de Zuella, ¿1570-1580? ¹

1ª Edición: 1.08.2009

MNM, Colección Navarrete, Tomo IX, doc. 27

Relación de la fábrica de doce galeones de guerra de la escuadra Yllirica de Pedro Zuella y Estéfano Dolisti de Zuella, con que han de servir en las armadas de V.M. del Mar Océano y en cualquier otra jornada y ocasiones, cuya perfección se ha apurado de las medidas de galeones ingleses, vizcaínos y raguseses,² y de todos ellos sacado la quintaesencia, en los cuales se ha acertado maravillosa bondad, fortaleza, belleza y ligereza de losta y bolina, regentes de velas a todos versos y facilísimos del gobierno del timón, del gálibo, para *¿?*" y comodidad para el mar océano, bajos y recogidos de obras muertas, con lindísimos cuarteles de proa que abren en lo vivo y cogen en lo muerto, según la proporción de cada uno, parte de ellos con veinte, treinta y cuarenta remos de galocha que, en ocasiones de calmas, para alcanzar, dar vuelta y doblar algún cabo bogarán comodísimamente; con la puntualidad de las medidas reducidas al codo de España y el porte a poco más o menos a toneladas; en qué parte se fabricó cada uno de ellos, por qué cabos, maestros y sobrestantes.

Galeón: Sant Gerónimo de Zuella, capitana de la escuadra.

Capitanes que han asistido con sus sobrestantes a la fábrica: El comendador Jorge Dolisti de Zuella y el capitán Estéfano Dolisti, su hermano.

Por la quilla, codos:	47
Largo en la puente, codos:	65 1/2
De eslora, codos:	60
De manga, codos:	19 3/4

¹ Este documento es una copia realizada para Martín Fernández de Navarrete en 1792 y está presentada en forma de cuadro o tabla, a doble página, con letra pequeña y una cuidada caligrafía. Por este motivo nos ha resultado imposible mantener el formato del documento que transcribimos, renunciando a la presentación original y optando por la exposición sucesiva de los galeones.

² Ragusa es más conocida hoy en día por su nombre en lengua eslava: Dubrovnik.

De puntal, codos:	13 1/2
De llano, codos:	7 1/2
De raser de popa, codos:	7 1/2
De raser de proa, codos:	1 1/2
Toneladas a poco más o menos:	1.200

En qué parte se fabricaron y por qué cabos maestros: En la plaza del Atarazanal de Nápoles, por Pedro Veneciano, cabo maestro regio.

Galeón: Sant Pedro de Dolisti. Almiranta

Capitanes que han asistido con sus sobrestantes a la fábrica: Los mismos

Por la quilla, codos:	45 1/2
Largo en la puente, codos:	65
De esloría, codos:	59 1/2
De manga, codos:	19 1/2
De puntal, codos:	13 1/4
De llano, codos:	7 1/4
De raser de popa, codos: ³	7 1/2
De raser de proa, codos:	1 1/2
Toneladas a poco más o menos:	1.060

En qué parte se fabricaron y por qué cabos maestros: En el dicho atarazanal de Nápoles, por el mismo Pedro Veneciano.

Galeón: Santi Espiritus de Zuella y Dolisti

Capitanes que han asistido con sus sobrestantes a cada fábrica: El capitán Juan Francisco Marcelli

Por la quilla, codos:	38
Largo en la puente, codos:	51
De esloría, codos:	49 1/2
De manga, codos:	17 3/4
De puntal, codos:	9 1/3
De llano, codos:	5 1/2
De raser de popa, codos:	5 1/2
De raser de proa, codos:	1 1/3
Toneladas a poco más o menos:	700

En qué parte se fabricaron y por qué cabos maestros: En Vietri de Salerno, por maestro Paulo de Lodolche, napolitano.

Galeón: Santa María de Loreto de Zuella

Capitanes que han asistido con sus sobrestantes a cada fábrica: El capitán Juan Zuella.

³ En el original dice; "De raser de popa que sigue hasta el medio de cada galeón, codos". Lo mismo en los demás galeones.

Por la quilla, codos:	39
Largo en la puente, codos:	53 1/2
De esloría, codos:	51 1/2
De manga, codos:	18 1/3
De puntal, codos:	11
De llano, codos:	5 3/4
De raser de popa, codos:	5 3/4
De raser de proa, codos:	1 1/2
Toneladas a poco más o menos:	800

En qué parte se fabricaron y por qué cabos maestros: En dicho Vietri, por maestro Luis Bonifacio, napolitano.

Galeón: Santiago de Galicia

Capitanes que han asistido con sus sobrestantes a cada fábrica: El capitán Jacomo Juan de Polo.

Por la quilla, codos:	44 1/2
Largo en la puente, codos:	61
De esloría, codos:	60
De manga, codos:	20 1/2
De puntal, codos:	13 1/2
De llano, codos:	7 1/4
De raser de popa, codos:	7 1/2
De raser de proa, codos:	2
Toneladas a poco más o menos:	1.090

En qué parte se fabricaron y por qué cabos maestros: En Castelamar de Stabia, por maestro Colela Bonifacio, napolitano.

Galeón: Santísima Trinidad y Sant Vicente

Capitanes que han asistido con sus sobrestantes a cada fábrica: El capitán Vicencio Vuladi

Por la quilla, codos:	43 1/2
Largo en la puente, codos:	63
De esloría, codos:	58 1/3
De manga, codos:	19
De puntal, codos:	10 1/2
De llano, codos:	6 1/3
De raser de popa, codos:	6
De raser de proa, codos:	2
Toneladas a poco más o menos:	1.000

En qué parte se fabricaron y por qué cabos maestros: En dicho Castelamar, por maestro Paulo de Lodolche, napolitano.

Galeón: Sant Salvador

Capitanes que han asistido con sus sobrestantes a cada fábrica: El capitán Jusepe Radagli

Por la quilla, codos:	40
Largo en la puente, codos:	60 1/2
De esloría, codos:	57
De manga, codos:	18 1/2
De puntal, codos:	10 1/3
De llano, codos:	6 1/5
De raser de popa, codos:	5 3/4
De raser de proa, codos:	1 3/4
Toneladas a poco más o menos:	900

En qué parte se fabricaron y por qué cabos maestros: En Vietri de Salerno, por el dicho maestro Paulo Zanelo De Lodolche

Galeón: Santa María de Bison y Sant Juan Bautista

Capitanes que han asistido con sus sobrestantes a cada fábrica: Los capitanes Juan Andrea Cunich y Juan Francisco Sagri.

Por la quilla, codos:	32 1/2
Largo en la puente, codos:	52 1/2
De esloría, codos:	49 3/4
De manga, codos:	15
De puntal, codos:	8
De llano, codos:	5 1/3
De raser de popa, codos:	5
De raser de proa, codos:	1 1/2
Toneladas a poco más o menos:	960

En qué parte se fabricaron y por qué cabos maestros: En Ragusa, por maestro Agustín Martines, Veneciano.

Galeón: Santa María la Anunciada

Capitanes que han asistido con sus sobrestantes a cada fábrica: Los capitanes Paulo Desquinovich y Juan Capularo.

Por la quilla, codos:	41
Largo en la puente, codos:	60
De esloría, codos:	56 1/3
De manga, codos:	18 3/4
De puntal, codos:	10
De llano, codos:	6
De raser de popa, codos:	6
De raser de proa, codos:	1 2/3
Toneladas a poco más o menos:	900

En qué parte se fabricaron y por qué cabos maestros: En Vietri de Salerno, por maestro Paulo de Lodolche.

Galeón: Sant Mateo y Sant Francisco

Capitanes que han asistido con sus sobrestantes a cada fábrica: Los capitanes Mateo Itierinich y Francisco Sparlenta.

Por la quilla, codos:	42 1/3
Largo en la puente, codos:	62
De esloría, codos:	57 3/4
De manga, codos:	19
De puntal, codos:	10 1/2
De llano, codos:	6 1/3
De raser de popa, codos:	6
De raser de proa, codos:	1 3/4
Toneladas a poco más o menos:	900

En qué parte se fabricaron y por qué cabos maestros: En Castelamar, por maestro Colela Bonifacio, napolitano

Galeón: Santísima Trinidad

Capitanes que han asistido con sus sobrestantes a cada fábrica: Los capitanes Francisco y Mateo Lettiela.

Por la quilla, codos:	37 1/2
Largo en la puente, codos:	53 1/2
De esloría, codos:	51
De manga, codos:	15
De puntal, codos:	11
De llano, codos:	5 3/4
De raser de popa, codos:	5 1/2
De raser de proa, codos:	1 1/2
Toneladas a poco más o menos:	700

En qué parte se fabricaron y por qué cabos maestros: En Ragusa por maestro Juan Durazzi, ragusés.

Galeón: Sant Pedro y Pablo

Capitanes que han asistido con sus sobrestantes a cada fábrica: El capitán Marco de Jorge Bersechina

Por la quilla, codos:	40 3/4
Largo en la puente, codos:	59 3/4
De esloría, codos:	56
De manga, codos:	18 1/2
De puntal, codos:	10
De llano, codos:	6
De raser de popa, codos:	5 3/4
De raser de proa, codos:	1 4/5
Toneladas a poco más o menos:	900

En qué parte se fabricaron y por qué cabos maestros: En Ragusa por maestro Pedro Sancovich, ragusés.

Llevan dentro los baos, dos cubiertas y la puente, los castillos de popa y proa plazas de armas espaciosas, las cubiertas de sloría llanas para la comodidad del artillería. Los porteles bien repartidos y los que están a ras del agua razonablemente altos para poder jugar con el artillería en el andar de bolina aunque con grueso mar y viento, por lo que pueden ir a la banda. La madera de los dichos galeones es de los montes de Nápoles, monte Gargano y Albania, de sierras con cara al sol, de roble verdadero cortado con luna menguante por el mes de diciembre, enero y febrero. La curbame larguísima. La tablame gruesa y larga, marinada y sazónada, fortificados con madera y brazos por de dentro y dos hileras de falconeras, uno con otro bien encajado y muy espeso, enclavado con clavazón de hierro de Venecia, Génova y Cataluña, calafateados con cinco y siete estopas por el grosor de las tablas, empegados con pez de peñas mineral que nace en Velona y Albania, y otras buenas de Calabria. La xarcia de Nápoles que es la mejor del mundo. Los árboles y entenas de los bosques de Calabria y de Istria. Las velas de Cañamazo y de lienzos de Savoya. Las amarras vizcaínas, de Venecia y Génova. La artillería hecha undir en Nápoles y Génova, de rame de Alemania y de estaño de Noruega. Los armamentos de Milán y otros providimientos gastos y diligencias que por escrito no se pueden comprender, a fin de acertar el servicio de V.M.

Esta relación se ha extraído del libro nº 32 del encuadernado de servicios hechos a la Corona del Archivo de la Casa de Medinasidonia, que posee el Ex^{mo} Sr. Duque de Alba, rotº: Copias de cartas escritas a S. M., sus secretarios y ministros, de diferentes años que no se han podido averiguar, siendo prevención de que, aunque como indica el rótulo del mismo libro, no tiene fecha ni autor este documento, se infiere ser hecho por los años de 1570 a 1580, o antes según el carácter de su letra (aunque clara) y una relación que se ha copiado del libro nº 5 del mismo encuadernado, de la forma en que se repartieron entre los navíos de la Armada que fue a Inglaterra el año 1588 las compañías de infantería, donde entre los de la escuadra del Reino de Nápoles, se nombran los más de los navíos contenidos en esta relación.

Confrontose en Mad^d a 1 de agosto de 1792.

Martín Fern^z de Navarrete

* * *